

a seu cargo, nomeadamente no referente ao apoio directo ao Chefe de Gabinete e à sua participação na Comissão Administrativa do Fundo Permanente.

Para o bom desempenho das suas funções, contribuíram não só as qualidades pessoais referidas, mas também os seus amplos conhecimentos nos domínios do regime da Função Pública e Contabilidade.

Pelas razões enunciadas, e também pela disponibilidade, muitas vezes fora do horário normal do Gabinete, bem como o dinamismo sempre manifestados no seu desempenho ao longo dos últimos oito anos, é de inteira justiça que seja conferido público louvor a Isabel Narana Xete.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, em Macau, aos 10 de Dezembro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *Vitor Rodrigues Pessoa*.

Despacho n.º 35/SACE/99

Cessando as funções de secretária pessoal do Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica em 19 de Dezembro de 1999 e tendo optado pela integração na Administração Pública Portuguesa, Luísa Maria Boal Robalo regressa a Portugal depois de ter exercido, ao longo de 15 anos, funções no Território, inicialmente na Direcção dos Serviços de Economia, entre 1985 e 1987, e posteriormente em diversos Gabinetes de Secretários-Adjuntos, incluindo o meu próprio, a partir de Setembro de 1992.

Durante os cerca de oito anos entretanto decorridos, a secretária Luísa Maria Boal Robalo sempre desempenhou as suas tarefas de modo leal e zeloso, tendo contribuído, com o seu espírito aberto e comunicativo e grandes qualidades humanas, para, no âmbito das tarefas que lhe foram cometidas, projectar uma imagem positiva do Gabinete, quer junto das entidades da minha tutela, quer junto de entidades exteriores.

A sua notória disponibilidade, muitas vezes fora do horário normal do Gabinete, e mesmo em situações que ultrapassavam as suas próprias funções, aliada a uma grande dedicação, postas no apoio pessoal que me prestou, tornam-na credora do meu apreço e reconhecimento pessoais.

Pelas razões referidas, confiro público louvor a Luísa Maria Boal Robalo.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, em Macau, aos 10 de Dezembro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *Vitor Rodrigues Pessoa*.

Despacho n.º 36/SACE/99

Cessando funções de secretária pessoal do Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica em 19 de Dezembro de 1999, e tendo optado pelo seu ingresso na Administração Pública Portuguesa, Ivone David Yan completa, assim, um longo período de cerca de quinze anos de funções em Macau, iniciado em 1985 na Companhia de Electricidade de Macau, SARL, e continuando, a partir de Dezembro de 1993, como secretária pessoal do meu Gabinete.

得與之共事的辦公室的其他成員和行政當局其他機構之公務員的合作和讚賞。

其上述的個人品德及在公職與會計制度範疇上豐富的知識，均有助卓越地履行其職務。

鑑於上述理由，以及在最近八年來擔任的職務上，甚至是辦公室的正常工作時間以外，她一向表現了樂於工作的態度和積極性，現向 Isabel Narana Xete 予以公開嘉獎是完全公正的。

一九九九年十二月十日於澳門經濟協調政務司辦公室

政務司 貝錫安

批示 第 35/SACE/99 號

鑑於 Luísa Maria Boal Robalo 於一九九九年十二月十九日終止在經濟協調政務司辦公室私人秘書之職務，並選擇了納入葡萄牙公共行政當局，因此將於十五年的工作後返回葡萄牙。在本地區的工作中，首先她由一九八五年至一九八七年間在經濟司擔任職務，其後在多個政務司辦公室工作，並於一九九二年九月開始在本人之辦公室工作。

在過去約八年裡，秘書 Luísa Maria Boal Robalo 一向忠誠和認真地擔任職務，具有開放和坦率的精神、高尚的品格，在執行賦予的工作範圍內，使辦公室在本人管轄內外的各部門建立了一個良好的形象。

許多時候在辦公室的正常工作時間以外，甚至是工作範圍以外的情況裡，她對本人提供的個人協助上顯著的樂於工作和專心致志的工作態度，獲得本人對她的讚賞和確認。

基於上述理由，本人現向 Luísa Maria Boal Robalo 予以公開嘉獎。

一九九九年十二月十日於澳門經濟協調政務司辦公室

政務司 貝錫安

批示 第 36/SACE/99 號

鑑於 Ivone David Yan 於一九九九年十二月十九日終止在經濟協調政務司辦公室私人秘書之職務，並選擇了加入葡萄牙公共行政當局，因此結束在澳門擔任約十五年的職務，她首先於一九八五年在澳門電力公司工作，其後由一九九三年起為本辦公室之私人秘書。

Durante este período, a secretária Ivone Yan revelou espírito de iniciativa, a par de um grande sentido de responsabilidade e um inegável empenhamento nas funções de apoio directo que me prestou.

A sua iniciativa e capacidade de organização contribuíram decisivamente para que os contactos com as diversas entidades públicas e privadas de Macau se efectuasse de forma adequada e permitiram que as situações e acontecimentos em que a intervenção do Gabinete se mostrou necessária se processassem com eficácia e atempadamente.

São, ainda, de salientar a sua permanente disponibilidade para a realização dos diversos trabalhos que lhe foram cometidos, muitas vezes fora do horário normal do Gabinete, a par de uma grande dedicação e sentido de lealdade para com o Secretário-Adjunto. Os atributos referidos constituem, pois, justo fundamento para que seja conferido público louvor a Ivone David Yan.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, em Macau, aos 10 de Dezembro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *Vítor Rodrigues Pessoa*.

Despacho n.º 37/SACE/99

No momento em que cesso funções governativas em Macau, é de elementar justiça reconhecer publicamente o trabalho prestado pelos funcionários e agentes dos serviços auxiliares afectos ao meu Gabinete.

Ao longo do período que exerceram funções no meu Gabinete cumpriram os seus deveres profissionais com muito zelo, lealdade e empenhamento.

Em especial, quero destacar a sua grande capacidade de trabalho e disponibilidade, frequentemente para além das horas normais de serviço, a sua extrema correcção e cordialidade para com os superiores hierárquicos e os colegas, a sua excepcional atenção às normas de trânsito e segurança rodoviária, bem como o muito cuidado que puseram na preservação das viaturas que lhes estavam distribuídas.

Pelas excelentes qualidades de trabalho e relacionamento e sentido de bem-servir, confiro público louvor aos seguintes motoristas afectos ao meu Gabinete, ou que nele exerceram funções não permanentes:

Roque Lau;

Inácio Veng Hou Hui;

Tam Man Chong; e

Lao Kuok Keong.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, em Macau, aos 10 de Dezembro de 1999. — O Secretário-Adjunto, *Vítor Rodrigues Pessoa*.

Despacho n.º 38/SACE/99

No momento em que cesso funções governativas em Macau, é de elementar justiça reconhecer publicamente o trabalho prestado pelos funcionários e agentes dos serviços auxiliares afectos ao meu Gabinete.

其間秘書 Ivone David Yan 表現了主動、有責任感的工作精神，以及在直接向本人提供協助的職務上無疑作出了莫大的努力。

其主動性和組織能力都決定性地有助與澳門各個公私營機構的接觸適當地進行，並使本辦公室必須參與的各項事情和工作能適時和有效地進行。

還須特別指出她長期樂於執行各項賦予的工作，包括許多時候甚至是辦公室的正常工作時間以外的工作，以及忠誠和專心致志為政務司工作之精神。因此，上述之種種特性均成為對 Ivone David Yan 予以公開嘉獎之正確的理據。

一九九九年十二月十日於澳門經濟協調政務司辦公室

政務司 貝錫安

批示 第 37/SACE/99 號

藉本人結束在澳門擔任政府職務之際，公開地確認為本人之辦公室提供輔助服務的公務員和公職人員之工作是十分公正的。

這些人員在本人的辦公室擔任職務期間，非常認真、忠誠和努力地履行了其職責。

本人要特別強調他們工作之卓越能力，即使經常在正常工作時間以外仍隨時候命、與上級和同事採取非常正確和真誠之態度、非常注意道路安全和交通規則，以及小心保養向他們分配之車輛。

由於他們具備卓越的工作能力和待人接物的態度，以及認真工作，本人現對辦公室或在辦公室擔任非長期性職務的下列司機予以公開嘉獎：

Roque Lau;

永灝許；

談萬松；及

劉國強。

一九九九年十二月十日於澳門經濟協調政務司辦公室

政務司 貝錫安

批示 第 38/SACE/99 號

藉本人結束在澳門擔任政府職務之際，公開地確認為本人之辦公室提供輔助服務的公務員和公職人員之工作是十分公正的。